

**TRIBUNAL JUDICIAIRE DE NANTERRE**

**PROCÈS-VERBAL DE PRESTATIONS DE SERMENT  
D' INTERPRETE TRADUCTEUR**

**LE QUINZE MAI DEUX MILLE VINGT QUATRE À 13 HEURES 30,**

A l'audience publique du tribunal judiciaire de NANTERRE, Première Chambre, où siégeaient:

Sandrine GIL, Première vice-présidente

Quentin SIEGRIST, Vice-président

Alix FLEURIET, Vice-présidente

assistés de Henry SARIA, Greffier,

En présence de Gussun KARATAS, Substitut du Procureur de la République,

Sur les réquisitions du ministère public,

Dans le cadre de l'établissement de la liste des interprètes traducteurs prévue à l'article L 111-9 du code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile, dressée chaque année par le procureur de la République, en application des articles R111-1 et suivants du même code, après avis favorable des chefs de juridiction :

**Madame Haelin YU YANG**

née le 28 Février 1977 à SEOUL (Corée du Sud)

activité : traducteur interprète en langue COREENE

**Madame Mithra FARZAD**

née le 17 Novembre 1960 à TEHERAN (Iran)

activité : traducteur interprète en langue PERSANE et ANGLAISE

**Monsieur Jonathan KEITH-BESNARD**

né le 09 Février 1987 à CHATENAY MALABRY

activité : traducteur interprète en langue ANGLAISE

**Madame Nihad SENBSADJI épouse MEKKAOUI**

née le 02 Août 1992 à BENI MESSOUS (Algérie)

activité : traducteur interprète en langue ARABE

**Madame Liubov OSTAPCHUK épouse ARNAUD**

née le 17 Octobre 1982 à MEDYNIA (Ukraine)

activité : traducteur interprète en langue UKRAINIENNE et RUSSE

**Madame Chafia MENASRI épouse ALLAM**  
née le 25 Janvier 1976 à SMAOUN (Algérie)  
activité : traducteur interprète en langue ARABE et KABYLE

a été invitée à prêter le serment prescrit par l'article R111-12 du code d'entrée et de séjour des étrangers et du droit d'asile, dont la présidente a prononcé la formule en ces termes :

**"Je jure d'exercer ma mission en mon honneur et conscience et de ne rien révéler ou utiliser de ce qui sera porté à ma connaissance à cette occasion".**

Sur quoi, la main droite levée,

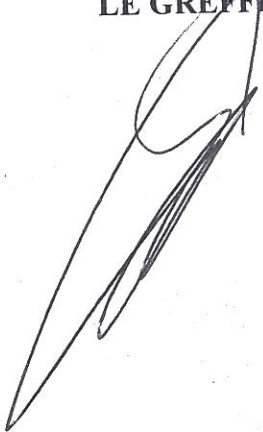
**Madame Haelin YU YANG**  
**Madame Mithra FARZAD**  
**Monsieur Jonathan KEITH-BESNARD**  
**Madame Nihad SENBSADJI épouse MEKKAOUI**  
**Madame Liubov OSTAPCHUK épouse ARNAUD**  
**Madame Chafia MENASRI épouse ALLAM**

a répondu à haute voix : "JE LE JURE".

Le tribunal a donné acte au Ministère Public de ses réquisitions et a reçu le serment.

Et du tout il a été dressé le présent procès-verbal.

**LE GREFFIER,**



Pour expédition certifiée conforme

Nanterre, le 17/05/24

le greffier



**LA PRÉSIDENTE,**

